



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi 19 novembre 2010

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitag, 19. November 2010

1. **Deuxième lecture**

Loi sur le personnel de l'Etat du Valais

Zweite Lesung

Gesetz über das Personal des Staates Wallis

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 122 voix contre 0 et 1 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 122 gegen 0 Stimmen bei 1 Enthaltung an.](#)

2. Rapport de la Commission de gestion concernant les dysfonctionnements constatés dans des établissements paraétatiques, soit à la Caisse cantonale publique de chômage, à l'Office valaisan de cautionnement mutuel pour artisans et commerçants et aux Registres du commerce du Valais central et du Bas-Valais

Bericht der Geschäftsprüfungskommission betreffend die Unzulänglichkeiten, die in folgenden halbstaatlichen Anstalten festgestellt wurden: Öffentliche Arbeitslosenkasse des Kantons Wallis, Bürgschaftsgenossenschaft des Walliser Gewerbes, Handelsregisterämter des Mittel- und Unterwallis

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

Par 68 voix contre 44 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse une motion d'ordre qui demande le vote sur ce rapport.

[Mit 68 gegen 44 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat eine Ordnungsmotion, welche ein Abstimmung zu diesem Bericht verlangt, ab.](#)

Traitements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

Behandlungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

3. Motion de la commission thématique ATE, par son président Stefan **ANDENMATTEN**, concernant: exclure le crédit agricole du compte (10.11.2009) (4.039)

Motion der thematischen Kommission LTU, durch deren Präsidenten Stefan **ANDENMATTEN**, betreffend Ausgliederung des Agrarkredites aus der Verwaltungsrechnung (10.11.2009) (4.039)

Le traitement de cette motion est reporté.

[Die Behandlung dieser Motion wird zurückgestellt.](#)

4. Postulat du député Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: pour des sous-traitants qui respectent les conventions collectives (12.11.2009) (4.042) (*en collaboration avec le DTEE*)
Postulat von Grossrat Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: Für Subunternehmer, welche die Gesamtarbeitsverträge einhalten (12.11.2009) (4.042) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Par 57 voix contre 22 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat.
[Mit 57 gegen 22 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an.](#)

5. Postulat du groupe CSPO, par la députée (suppl.) Rachel **SALZMANN**, concernant la lutte contre le chômage des jeunes (13.11.2009) (4.044)
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Rachel **SALZMANN**, betreffend Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit (13.11.2009) (4.044)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

6. Postulat du député Didier **CACHAT**, PLR, concernant: non au démarchage téléphonique commercial (05.05.2010) (4.071)
Postulat von Grossrat Didier **CACHAT**, PLR, betreffend Verbot für Telefonwerbung (05.05.2010) (4.071)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

7. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Didier **FOURNIER**, Julien **DELEZE** (suppl.), Jean-Henri **DUMONT** et Virginie **CRETTENAND** (suppl.), concernant la stratégie sur les énergies renouvelables en Valais (06.05.2010) (4.072)
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Didier **FOURNIER**, Julien **DELEZE** (Suppl.), und Jean-Henri **DUMONT** sowie Grossrätin Virginie **CRETTENAND** (Suppl.), betreffend Strategie im Bereich der erneuerbaren Energien im Wallis (06.05.2010) (4.072)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

8. Motion des députés Bernard **VOGEL**, CVPO, Beat **RIEDER**, CVPO, et cosignataires concernant le financement des investissements des remontées mécaniques par le biais d'une centrale de cautionnement (07.05.2010) (4.073)
Motion der Grossräte Bernard **VOGEL**, CVPO, Beat **RIEDER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Finanzierung der Bergbahninvestitionen mittels einer Bürgschaftsgenossenschaft (07.05.2010) (4.073)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

9. Interpellation de la députée (suppl.) Ursula **IMBODEN-ABGOTTSPON**, SVPO / Freie Wähler, concernant les 7 nouvelles merveilles du monde (07.05.2010) (4.074)
Interpellation von Grossrätin (Suppl.) Ursula **IMBODEN-ABGOTTSPON**, SVPO / Freie Wähler, betreffend die neuen 7 Weltwunder (07.05.2010) (4.074)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Postulat du député (suppl.) Gilbert **TRUFFER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: pour l'énergie solaire sur les paravalanches valaisans (15.06.2010) (4.075) (*en collaboration avec le DTEE*)
Postulat von Grossrat (Suppl.) Gilbert **TRUFFER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: für Sonnenenergie auf Walliser Lawinenverbauungen (15.06.2010) (4.075) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

11. Postulat de la députée Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant coordonner la collaboration des différents offices pour l'amélioration foncière (15.06.2010) (4.076)
Postulat von Grossrätin Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Zusammenarbeit der verschiedenen Ämter für die Bodenverbesserung koordinieren (15.06.2010) (4.076)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

12. Interpellation du groupe PLR, par le député Narcisse **CRETENAND**, concernant le retour des concessions hydrauliques (16.06.2010) (4.077)
Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrat Narcisse **CRETENAND**, betreffend Heimfall der Wasserrechtskonzessionen (16.06.2010) (4.077)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Interpellation du député Diego **WELLIG**, CSPO, et cosignataires concernant des centrales solaires (17.06.2010) (4.078)
Interpellation von Grossrat Diego **WELLIG**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Solarkraftwerke (17.06.2010) (4.078)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

14. Interpellation du groupe PLR, par la députée Stéphanie **FAVRE**, concernant les prix de l'électricité concurrentiels pour le Valais: une utopie? (17.06.2010) (4.079)
Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrätin Stéphanie **FAVRE**, betreffend konkurrenzfähige Elektrizitätspreise für das Wallis: eine Utopie? (17.06.2010) (4.079)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Postulat de la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant liste d'attente versus liquidation (18.06.2010) (4.080)
Postulat von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Warteschlange versus Ausverkauf (18.06.2010) (4.080)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

Traitement: Présidence
Behandlung: Präsidium

16. Postulat du groupe PLR, par le député Bernard **REY**, concernant: pour décider en connaissance de cause (10.03.2010) (6.010)
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Bernard **REY**, betreffend: Damit wir in Kenntnis der gesamten Sachlage entscheiden können (10.03.2010) (6.010)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développement: Présidence
Entwicklung: Präsidium

17. Interpellation du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Jean-Henri **DUMONT** et Didier **FOURNIER**, concernant: du respect de la séparation des pouvoirs? (15.06.2010) (6.011)
Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Jean-Henri **DUMONT** und Didier **FOURNIER**, betreffend Beachtung der Gewaltentrennung (15.06.2010) (6.011)

Le Président du Conseil d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsratspräsident Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

Urgences

Dringlichkeiten

18. Postulat urgent du groupe PDCB, par le député (suppl.) Jean-Pierre **GUEx**, concernant la vente d'immeubles à des personnes à l'étranger (16.11.2010) (4.092)
Dringliches Postulat der PDCB-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Jean-Pierre **GUEx**, betreffend Verkauf von Grundstücken an Personen im Ausland (16.11.2010) (4.092)

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

19. Interpellation urgente du groupe PDCB, par le député Joachim **RAUSIS**, concernant: le bon sens est-il sorti de la route? (16.11.2010) (5.100)
Dringliche Interpellation der PDCB-Fraktion, durch Grossrat Joachim **RAUSIS**, betreffend: der gesunde Menschenverstand auf Abwegen (16.11.2010) (5.100)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

20. Interpellation urgente du groupe PLR, par la députée (suppl.) Gervaise **MARQUIS**, concernant toujours tout interdire! Est-il interdit d'interdire? (16.11.2010) (5.101)
Dringliche Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Gervaise **MARQUIS**, betreffend: Verbote über Verbote! Ist es verboten zu verbieten? (16.11.2010) (5.101)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

21. Interpellation urgente du groupe CVPO, par les députés Stefan **ZURBRIGGEN**, Philipp Matthias **BREGY**, Beat **RIEDER** et Verena **SARBACH-BODENMÜLLER**, concernant: des zones interdites en hiver? Des zones interdites en hiver! Ben voyons! (16.11.2010) (5.102)
Dringliche Interpellation der CVPO-Fraktion, durch die Grossräte Stefan **ZURBRIGGEN**, Philipp Matthias **BREGY** und Beat **RIEDER** sowie Grossrätin Verena **SARBACH-BODENMÜLLER**, betreffend: Wintersperrzonen? Wintersperrzonen! Also doch! (16.11.2010) (5.102)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

22. Motion urgente du député Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, concernant: ne pas mettre un terme aux investigations secrètes dans des chat rooms! (16.11.2010) (2.121)
Dringliche Motion von Grossrat Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, betreffend: Kein Stopp der verdeckten Ermittlungen in Chatrooms! (16.11.2010) (2.121)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

23. Interpellation urgente du groupe PLR, par le député Marc-Henri **GAUCHAT**, concernant les chauffeurs professionnels et les médecins de premier recours lésés par l'Etat (16.11.2010) (2.122)

Dringliche Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrat Marc-Henri **GAUCHAT**, betreffend Schädigung der Berufsschauffeure und der Hausärzte durch den Staat (16.11.2010) (2.122)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

24. Postulat urgent du député Klaus **RUSSI**, CSPO, concernant des contrôles médicaux périodiques pour les chauffeurs professionnels (16.11.2010) (2.123)
Dringliches Postulat von Grossrat Klaus **RUSSI**, CSPO, betreffend periodische medizinische Kontrolle für Berufsschauffeure (16.11.2010) (2.123)

Par 67 voix contre 22 et 8 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat.
[Mit 67 gegen 22 Stimmen bei 8 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an.](#)

25. Postulat urgent du député Edmond **PERRUCHOUD**, UDC, concernant un local pour les avocats (16.11.2010) (2.124)
Dringliches Postulat von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD**, UDC, betreffend Räumlichkeiten für die Anwälte (16.11.2010) (2.124)

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

26. Postulat urgent de la commission SAI, par les députés Gilbert **MONNEY** (suppl.), PLR, et Véronique **JENELTEN-BIOLLAZ**, PDCC, concernant la pratique de l'ostéopathie en Suisse et en Valais (16.11.2010) (1.107)
Dringliches Postulat der Kommission GSI, durch Grossrat (Suppl.) Gilbert **MONNEY**, PLR, und Grossrätin Véronique **JENELTEN-BIOLLAZ**, PDCC, betreffend Osteopathie in der Schweiz und im Wallis (16.11.2010) (1.107)

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

Heure des questions Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 14 questions déposées.
[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 14 hinterlegten Fragen.](#)